

formation proposant des conseils sur sujets aussi variés que les habitations à te efficacité énergétique ou les moyens transport alternatifs.

annual Oekofoire, from 26–28 September Luxexpo, is a treasure trove for anyone interested in ecological and environment issues. The event is packed with information stands offering advice on anything from energy efficient housing to alternative forms of transport.

oekofoire.lu

L'association Luxembourg Alzheimer organisera le 20 septembre sa Marche de la mémoire sur la place Clairefontaine. De 11h à 18h, les visiteurs pourront se renseigner sur les différents aspects de la maladie d'Alzheimer et les services proposés par l'association. Il y aura aussi un grand choix de divertissements et d'activités pour jeunes et moins jeunes. Des stands de nourriture et de boissons, dont un bar à champagne, seront également disponibles.

The Luxembourg Alzheimer association is hosting its Memory Walk Day on 20 September on the place Clairefontaine. Between 11 a.m. and 6 p.m. visitors can enquire about aspects of Alzheimers the services provided by the association. But there will also be plenty of entertainment and activities for young and old alike. Food and drink, including a champagne bar, will also be available.

www.alzheimer.lu

EST OF ITALY

la Dimensione 2000, le salon entièrement organisé par la Camera di Commercio Italo-Lussemburghese, sous le patronage de l'Ambassade d'Italie à Luxembourg, revient au Grand-Duché du 26 au 28 septembre 2014 auprès des pavillons de la foire de Luxexpo. La foire présente ce que l'Italie offre de meilleur en matière de vin et de gastronomie, mais aussi de tourisme, et des voitures italiennes anciennes seront également exposées.

la Dimensione 2000, the fair organised by the Camera di Commercio Italo-Lussemburghese under the patronage of the Italian Embassy, returns to the Grand Duchy from 26 to 28 September in the halls of Luxexpo. The fair showcases the best Italy has to offer in wine and gastronomy as well as tourism, and classic Italian cars will also be on show.

ccilux.eu



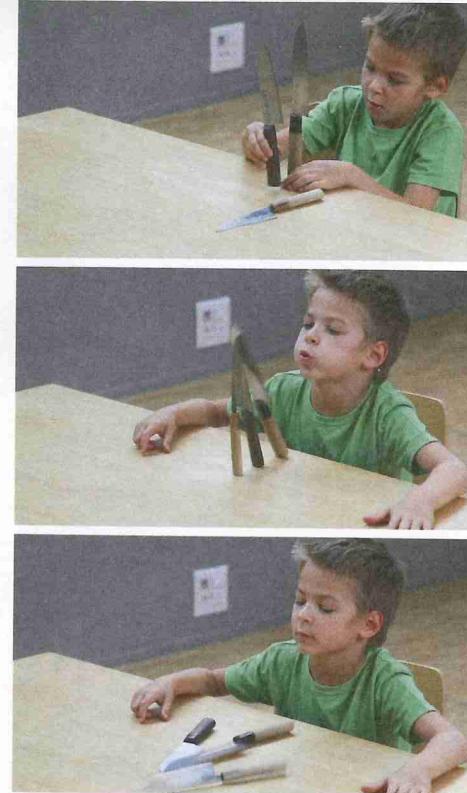
GOLF IN THE CITY

GOLF IN THE CITY

Golf s'invitera dans la ville le vendredi 26 septembre à l'occasion de la manifestation annuelle Lexus Golf in the City, qui se déroulera sur la place Guillaume II. Les jeunes golfeurs pourront s'essayer à différents aspects de ce sport à « l'espace initiation », de 16 h à 20 h. Les golfeurs expérimentés auront droit à un parcours six trous dans les rues de la ville et des prix récompenseront les cinq meilleurs scores par joueur. Les visiteurs pourront aussi se renseigner sur les clubs et les parcours de golf du Luxembourg aux stands d'informations situés dans le village des Golfs.

Golf goes urban on Saturday 26 September when the annual Lexus Golf in the City takes place on the place Guillaume II. Golf novices can try their hand at different aspects of the sport at the "espace initiation" between 4 and 8 p.m. More experienced players can shoot a 6-hole course around the city streets, with the golfers with the top scores on the day winning prizes. Visitors can also learn more about golf clubs and courses in Luxembourg at information stands located in the Village des Golfs.

golfinthecity.lu



© Windorchestra, Mircea Cantor at Allen & Overy

DÉCOUVRIR LES COLLECTIONS D'ART PRIVÉES

DISCOVER PRIVATE ART COLLECTIONS

Tous les deux ans, banques et autres institutions comme Allen & Overy (photo) installées au Kirchberg ouvrent leurs portes aux visiteurs souhaitant découvrir leurs collections d'art privées. Cette année, l'événement aura lieu le dimanche 28 septembre avec pas moins de 11 participants, dont le Mudam. Pour plus de détails et connaître la liste complète des participants, n'hésitez pas à vous rendre sur le site internet de l'événement.

Every two years banks and other institutions such as Allen & Overy (photo) on Kirchberg open up their doors to visitors wishing to look at their private art collections. This year's event takes place on Sunday 28 September, with 11 venues and Mudam all involved. For a full list and details visit the event website.

www.artkirchberg.lu